

## 你和加州的亞太裔家庭如何從醫療改革中受惠

不管你是無醫療保險、享有加州醫療補助（Medi-Cal）或聯邦醫療保險（Medicare），或私人醫療保險，亞太裔家庭都可以從新的醫療健保法律中受惠。

如果你沒有醫療保險，或者有關保險無法滿足你的需求，你的救星來了。如果你是長者，你可享有聯邦醫療保險（Medicare）的藥物回扣金及免費疾病預防保健。如果你有醫療保險，你可以保留現有的醫生並高枕無憂，因為保險公司不能在你生病或有需要時，限制或取消你的保單。不管你是否擁有醫療保險，這項新的醫療健保法律透過職場健康計畫及社區撥款提倡健康生活，提高民眾獲得健康食品及體力活動。

- 如果你需要保險 – 有更多可負擔保單的選擇
- 如果你有加州醫療補助（Medi-Cal）或聯邦醫療保險（Medicare） – 提高享有及加強服務
- 如果你有私人保險 – 高枕無憂及可負擔的保單

### 如果你需要保險 -- 有更多可負擔保單的選擇

透過提供更多可負擔保單的選擇，這項新醫療健保法律可幫助 60% 目前無醫療保險的亞太裔家庭獲得保險。 **合法移民可獲以下所有好處：**

- **所有青少年 – 直到 26 歲都可以保留在家庭計劃內：**  
即日起，26 歲以下的青少年可以保留在其父母的醫療保險名下。這可以幫助到四分之一自 2007 年來失去醫療保險的亞太裔青少年。
- **擴大加州醫療補助（Medi-Cal）幫助你及你的家庭：**從 2014 年起，如果你個人收入低於 \$14,431，或一家四口的收入低於 \$29,367，你符合資格獲得加州醫療補助。此舉讓加州逾 14 萬名亞太裔人士受保。不管移民身份，低收入人士繼續享有加州醫療補助的產前護理及急診服務。
- **醫療保險公司為你提供可負擔的私人保單：**同樣從 2014 年起，如果你個人收入低於 \$43,400 或一家四口收入低於 \$88,200，你可以向保險公司購買可負擔的保單。你的保費將不多於你收入的 10% -- 政府將會承擔餘款。 **非法移民家長的子女如具公民或合法居留權，可以從保險公司處獲取保單。非法移民不可以向保險公司購買保險，同時也不受限於必須有保險的規定。**



- **你的小商業僱主將獲得援助讓你受保：**加州 50 萬個小商業將會獲得稅務優惠，以幫助他們為僱員提供醫療保險。

### 如果你有加州醫療補助（Medi-Cal）或聯邦醫療保險（Medicare）– 提高享有及加強服務

- **聯邦醫療保險為長者提供的協助：**這項法律去除了聯邦醫療保險的「甜甜圈洞」，從 2011 年起協助無數亞太裔人士支付他們的處方藥費用。同時也免費提供疾病預防服務。
- **更多的醫生和專科醫師為你服務：**在新的法律下將增加對醫生的付費額，這意味著將有更多的醫生和專科醫師為你服務。
- **縮短等候服務時間：**更多的醫生和服務意味著縮短了等候醫療的時間。
- **補助我們的安全網路：**這項法律為服務無數亞太裔人士的加州社區醫療中心，帶來約 14 億美元補助經費。

### 如果你有私人保險：高枕無憂及可負擔的保單

對加州 270 萬名擁有私人保險的亞太裔人士而言，你的健康保險將會更有保障、可負擔及幫助你保持健康。

- **沒有終身的醫療上限：**從今年秋天起，這項新法律禁止保險公司對支付醫療的費用設下限制。如果你或你愛的人生病，沒有人需要擔心會失去他們的房子或面臨破產。
- **讓你高枕無憂：**保險公司將不能以投保前存在的病症拒絕承保，或者當你生病時取消你的保單。這項條例從今秋開始援引在兒童身上，2014 年擴大到所有成人。
- **預防居先：**所有新的私人醫療保險計畫必須涵蓋疾病預防服務，包括從今秋起免費提供檢查與化驗。

### 如果你是移民：能享有各種優惠

合法居留的移民都能享有醫療改革的所有優惠，每個人都能享有已擴大的社區醫療服務。

- **合法移民保留加州醫療補助（Medi-Cal）：**合法移民仍然可以申請加州醫療補助，且沒有等候時間。
- **合法移民可以在交易中獲取援助：**合法移民在購買保險時可享受稅務優惠和補貼，且沒有等候時間。
- **終止非法移民的保險交易：**非法移民不可以向保險公司購買保險，同時也不受限於必須有保險的規定。